

## Der Brandopferaltar

1 וַיַּעַשׂ אֶת־מִזְבֵּחַ הָעֹלָה עֲצֵי שִׁטִּים

Und er machte den Brandopferaltar aus Akazienholz

חָמֵשׁ אַמּוֹת אָרְכוֹ וְחָמֵשׁ־אַמּוֹת רָחְבוֹ רְבֹוע

5 Ellen seine Länge und 5 Ellen seine Breite, viereckig

וְשָׁלֹשׁ אַמּוֹת קִמְתּוֹ:

und 3 Ellen seine Höhe

2 וַיַּעַשׂ קַרְנֹתָיו עַל אַרְבַּע פְּנֵיתָיו מִמָּנֹה הָיוּ קַרְנֹתָיו

Und er machte seine Hörner auf seine 4 Ecken, an ihnen waren seine Hörner

וַיִּצַף אֹתוֹ נְחֹשֶׁת:

und überzog ihn mit Kupfer

3 וַיַּעַשׂ אֶת־כָּל־כְּלֵי הַמִּזְבֵּחַ אֶת־הַסִּירֹת וְאֶת־הַיָּעִים

Und er machte alle Geräte des Altars, die Töpfe und die Schaufeln

וְאֶת־הַמְּזַרְקֹת אֶת־הַמְּזֻלָּגֹת וְאֶת־הַמַּחְתָּה

die Becken, und die Fleischgabeln und Kohlebecken

כָּל־כְּלָיו עָשָׂה נְחֹשֶׁת:

alle Geräte hat er gemacht aus Kupfer

4 וַיַּעַשׂ לַמִּזְבֵּחַ מִכְבָּר מְעֻשָׂה רְשֵׁת נְחֹשֶׁת

Und er machte für den Altar ein Gitter, ein Netzwerk aus Kupfer

תַּחַת כְּרַכְבוֹ מִלְּמַטָּה עַד־חֻצְיוֹ:

unter seinem Rand, von unten her bis zu seiner Mitte

5 וַיִּצַק אַרְבַּע טַבָּעֹת בְּאַרְבַּע הַקְּצוֹת לְמִכְבַּר הַנְּחֹשֶׁת

Und er goß 4 Ringe an die 4 Enden des kupfernen Gitters

בְּתוֹם לְבַדִּים:

innen für die Tragestangen

6 וַיַּעַשׂ אֶת־הַבַּדִּים עֲצֵי שִׁטִּים וַיִּצַף אֹתָם נְחֹשֶׁת:

Und er machte die Tragestangen aus Akazienholz

und übergieß sie mit Kupfer

7 וַיָּבֵא אֶת־הַבַּדִּים בְּטַבָּעֹת עַל צְלָעֹת הַמִּזְבֵּחַ לְשֵׂאת אֹתוֹ בְּהֵם

und brachte hinein die Tragestangen in die Ringe an den Seiten des Altars, um zu tragen ihn mit ihnen

נְכוּב לְחֹת עָשָׂה אֹתוֹ:

hohle Bretter, hat er ihn gemacht

8 וַיַּעַשׂ אֶת הַכִּיּוֹר נְחֹשֶׁת וְאֶת כַּנּוֹ נְחֹשֶׁת  
 Und er machte das Becken aus Kupfer und sein Gestell aus Kupfer  
 בְּמִרְאֵת הַצְּבָאוֹת אֲשֶׁר צָבְאוּ פָתַח אֶהָל מוֹעֵד:  
 mit den Spiegeln der Scharen, die ihren Dienst tun  
 am Eingang des Zeltens der Offenbarung

### Der Vorhof

9 וַיַּעַשׂ אֶת-הַחֹצֵר לְפָאֵת נֹגֵב תִּימָנָה קִלְעֵי הַחֹצֵר שֵׁשׁ מְשֻׁזָּר  
 Und er machte den Vorhof, für die Seite nach Süden Vorhänge,  
 den Vorhof feines gezwirntes Leinen  
 מֵאָה בְּאַמָּה:  
 100 Ellen

10 עַמּוּדֵיהֶם עֲשָׂרִים וְאַדְנִיָּהֶם עֲשָׂרִים נְחֹשֶׁת  
 ihre 20 Säulen und ihre 20 Fußgestelle aus Kupfer  
 וְוֵי הָעַמּוּדִים וַחֲשֻׁקֵיהֶם כֶּסֶף:  
 und Haken der Säulen und ihre Querstangen aus Silber

11 וְלְפָאֵת צְפוֹן מֵאָה בְּאַמָּה עַמּוּדֵיהֶם עֲשָׂרִים  
 für die Seite des Nordens 100 Ellen, ihre 20 Säulen  
 וְאַדְנִיָּהֶם עֲשָׂרִים נְחֹשֶׁת  
 ihre 20 Fußgestelle aus Kupfer  
 וְוֵי הָעַמּוּדִים וַחֲשֻׁקֵיהֶם כֶּסֶף:  
 und Haken der Säulen und ihre Querstangen aus Silber

12 וְלְפָאֵת-יָם קִלְעִים חֲמִשִּׁים בְּאַמָּה עַמּוּדֵיהֶם עֲשָׂרָה  
 für die Seite des Westen Vorhänge 50 Ellen, ihr 10 Säulen  
 וְאַדְנִיָּהֶם עֲשָׂרָה וְוֵי הָעַמּוּדִים וַחֲשֻׁקֵיהֶם כֶּסֶף:  
 und ihre 10 Fußgestelle,  
 und Haken der Säulen und ihre Querstangen aus Silber

13 וְלְפָאֵת קִדְמָה מִזְרְחָה חֲמִשִּׁים אַמָּה:  
 Für die Seite des Osten 50 Ellen

14 קְלָעִים חֲמֵשׁ-עָשָׂרָה אַמָּה אֶל-הַכְּתָף

Vorhänge 15 Ellen zu der Seite

עַמֻּדֵיהֶם שְׁלֹשָׁה וְאַדְנֵיהֶם שְׁלֹשָׁה:

ihrer 3 Säulen und ihrer 3 Fußgestelle

15 וְלַכְּתָף הַשְּׁנִי מִזֶּה וּמִזֶּה לְשַׁעַר הַחֲצֵר

Und für die zweite Seite von dieser und von dieser für das Tor des Vorhofes,

קְלָעִים חֲמֵשׁ עָשָׂרָה אַמָּה

Vorhänge 15 Ellen

עַמֻּדֵיהֶם שְׁלֹשָׁה וְאַדְנֵיהֶם שְׁלֹשָׁה:

ihre 3 Säulen und ihre 3 Fußgestelle

16 כָּל-קְלָעֵי הַחֲצֵר סָבִיב שֵׁשׁ מְשֻׁזָּר:

Alle Vorhänge des Vorhofes ringsum feines gezwirntes Leinen

17 וְהָאֲדָנִים לְעַמֻּדִים נְחֹשֶׁת, וְוֵי הָעַמֻּדִים וְחֲשׂוּקֵיהֶם כֹּסֶף

Ihre Fußgestelle zu den Säulen aus Kupfer und Haken der Säulen und ihre Querstangen aus Silber

וְצַפּוּי רְאֵשֵׁיהֶם כֹּסֶף וְהֵם מְחֻשָּׁקִים כֹּסֶף כָּל עַמֻּדֵי הַחֲצֵר:

und ein Überzug ihrer Spitzen aus Silber und ihre Querstangen aus Silber,  
alle Säulen des Vorhofes

18 וּמִסָּף שַׁעַר הַחֲצֵר מַעֲשֵׂה רִקְם

Und den Vorhang des Vorhofes, ein buntgewirktes Werk

תְּכֵלֶת וְאַרְגָּמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי וְשֵׁשׁ מְשֻׁזָּר

blauer und roter Purpur, karmesinrot, fein gezwirntes Leinen

וְעֵשְׂרִים אַמָּה אָרְךָ וְקוֹמָה בְּרֹחַב חֲמֵשׁ אַמּוֹת

20 Ellen lang und die Höhe mit der Breite 5 Ellen

לְעֵמֶת קְלָעֵי הַחֲצֵר:

nach Maß der Vorhänge des Vorhofes

19 וְעַמֻּדֵיהֶם אַרְבָּעָה וְאַדְנֵיהֶם אַרְבָּעָה נְחֹשֶׁת

ihre 4 Säulen, ihre 4 Fußgestelle aus Kupfer

וְוֵיהֶם כֹּסֶף וְצַפּוּי רְאֵשֵׁיהֶם וְחֲשׂוּקֵיהֶם כֹּסֶף:

Ihre Haken aus Silber, und Überzug ihrer Spitzen und ihrer Querstangen aus Silber

20 וְכָל-הַיְתֹדֹת לְמִשְׁכַּן וְלַחֲצֵר סָבִיב נְחֹשֶׁת:

Und alle Zeltplöcke für die Wohnung und für den Vorhof ringsum aus Kupfer

## Die Gesamtmenge des Materials

21 אֵלֶּה פְּקוּדֵי הַמִּשְׁכָּן הַמִּשְׁכָּן הַעֲדֹת אֲשֶׁר פָּקַד עַל־פִּי מֹשֶׁה

Diese Abgaben für die Wohnung des Gesetzes,  
das übertragen worden ist aus dem Mund Mosches,

עֲבַדְתָּ הַלְוִיִּם בְּיַד אִיתָמָר בֶּן־אַהֲרֹן הַכֹּהֵן:

den Dienst der Leviten, in die Hand Itamars, Sohn Aharons, des Priesters

22 וּבְצִלְאֵל בֶּן־אוּרִי בֶן־חֹרִי לְמִטֵּה יְהוּדָה

Bezalel, Sohn Uris, Sohn Churs, vom Stamm Jehuda

עָשָׂה אֵת כָּל־אֲשֶׁר־צִוְּתָה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה:

hat gemacht alles, was angeordnet hat JHWH dem Mosche

23 וְאֵתוּ אָהֳלִיאֵב בֶּן־אַחִיסַמַּח לְמִטֵּה־דָן חָרָשׁ וְחַשְׁבִּי

und mit mit Aholiab, Sohn Achisamachs, vom Stamm Dan, ein Handwerker und ein Weber

וְרִקְמָם בַּתְּכֵלֵת וּבְאַרְגָּמָן וּבְתוֹלַעַת הַשָּׁנִי וּבִשְׂשׁוּ:

ein Buntwirker mit blauem und rotem Purpur, mit karmesinrot und feingewirntes Leinen

24 כָּל־תְּהַיָּב הָעֲשׂוּי לַמְּלָאכָה בְּכֹל מְלָאכֶת הַקֹּדֶשׁ

All das Gold, bereitet für die Arbeit bei allen Werken des Heiligtums

וַיְהִי זֶה־בַּתְּהַיָּב הַתְּנוּפָה תִשַׁע וְעֶשְׂרִים כֶּפֶר

das Gold wurde die Weihegabe 29 Zirkel

וְשִׁבְעֵי מֵאוֹת וּשְׁלֹשִׁים שֶׁקֶל בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ:

und 730 Schekel mit dem Gewicht des Heiligtums

25 וְכֶסֶף פְּקוּדֵי הָעֲדָה מֵאוֹת כֶּכֶר

Das Silber, Abgaben des Gesetzes 100 Zirkel

וְאַלְף וְשִׁבְעֵי מֵאוֹת וַחֲמִשָּׁה וְשִׁבְעִים שֶׁקֶל בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ:

1775 Schekel mit dem Gewicht des Heiligtums

26 בֶּקֶע לְגִלְגָּלֹת מַחְצִית הַשֶּׁקֶל בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ

ein halber Schekel für den Kopf, eine Hälfte des Schekel mit dem Schekel des Heiligtum

לְכֹל הָעֹבֵר עַל־תְּפָקְדִים מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וְיֹמְעָה

von allen ziehenden bei der Musterung von den Söhnen 20 Jahre und darüber

לְשֵׁשׁ־מֵאוֹת אֶלְף וּשְׁלֹשֶׁת אֶלְפִים וַחֲמִשׁ מֵאוֹת וַחֲמִשִּׁים:

gemäß 603.550

27 וַיְהִי מִמַּאת כֶּכֶר הַכֶּסֶף לְצִקָּת אֶת אֲדָנֵי הַקֹּדֶשׁ  
 Und die 100 Zirkel des Silbers, zu gießen die Fußgestelle des Heiligtums  
 וְאֶת אֲדָנֵי הַפְּרֹכֶת מִמַּאת אֲדָנִים לְמַאת הַכֶּכֶר כֶּכֶר לְאֶדָן:  
 und die Fußgestelle des Vorhangs, 100 Fußgestelle gemäß 100 der Zirkel,  
 ein Zirkel für ein Fußgestell

28 וְאֶת-הָאֵלֶּף וְשִׁבְעַת הַמַּאוֹת וַחֲמִשָּׁה וְשִׁבְעִים

Aus1775

עָשָׂה וַיַּעַשׂ לְעַמּוּדִים וְצִפָּה רְאִשֵׁיהֶם וַחֲשִׁק אֹתָם:  
 hat er gemacht Haken für die Säulen und goß ihre Spitzen und hat sie befestigt

29 וַנְּחַשֵׁת הַהֲנוּפָה שִׁבְעִים כֶּכֶר

Und das Kupfer der Weihegabe 70 Zirkel

וְאֵלְפִים וְאַרְבַּע-מֵאוֹת שֶׁקֶל:

und 2400 Schekel

30 וַיַּעַשׂ בָּהֶּ אֶת-אֲדָנֵי פֶתַח אֹהֶל מוֹעֵד וְאֶת מִזְבַּח הַנְּחֹשֶׁת

Und er machte mit ihm die Fußgestelle des Eingangs des Zeltes der Offenbarung  
 und den kupfernen Altar

וְאֶת-מְכַבַּר הַנְּחֹשֶׁת אֲשֶׁר-לּוֹ וְאֶת כָּל-כְּלֵי הַמִּזְבֵּחַ:

und das kupferne Gitter, welches für ihn (den Altar) und alle Geräte des Altars

31 וְאֶת-אֲדָנֵי הַחֲצֵר סָבִיב וְאֶת-אֲדָנֵי שַׁעַר הַחֲצֵר

Und die Fußgestelle des Vorhofes ringsum und die Fußgestelle des Tores des Vorhofes

וְאֶת כָּל-יִתְדֵת הַמִּשְׁכָּן וְאֶת-כָּל-יִתְדֵת הַחֲצֵר סָבִיב:

und alle Zeltplöcke der Wohnung und alle Zeltplöcke des Vorhofes ringsum